

RG.0002.8.2024

PROTOKÓŁ NR VIII/2024
z obrad sesji Rady Gminy Rąbino
odbytych w dniu 17 grudnia 2024 roku

(pełna relacja z przebiegu sesji na nagraniu audio-video, dostępnym na stronie BIP Gminy Rąbino)

Posiedzenie odbyło się w sali w Pałacu w Rąbinie.

Sesję rozpoczęto o godz. 12⁰⁰.

Obrady Sesji Rady Gminy Rąbino otworzył Przewodniczący Rady Gminy - pan Grzegorz Chołuj.

Przewodniczący Rady Gminy Rąbino powitał uczestników posiedzenia.

Ad.2.

Na podstawie listy obecności stwierdzono quorum do podjęcia prawomocnych uchwał. W sesji udział wzięło 11 radnych z 15 - osobowego składu Rady Gminy.

Lista obecności stanowi załącznik numer 1 do protokołu, lista obecności osób zaproszonych stanowi załącznik nr 1a do protokołu.

Na wniosek pana Przewodniczącego wprowadzono zmiany do programu sesji.

Zmiany dotyczyły:

1) wprowadzenia do porządku obrad:

- projektu uchwały w sprawie ustalenia wysokości dopłat do ceny 1 m³ usług związanych ze zbiorowym zaopatrzeniem w wodę i zbiorowym odprowadzaniem ścieków.
Lista głosowania stanowi załącznik nr 2 do protokołu;

- projektu uchwały w sprawie zmian budżetu gminy na 2024 rok.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 3 do protokołu.

Radni w głosowaniu jawnym jednogłośnie przyjęli porządek obrad po zmianach 11 głosów „za”.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 4 do protokołu.

Porządek obrad po wprowadzonych zmianach:

1. Otwarcie sesji.
2. Stwierdzenie quorum.
3. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.
4. Informacja z działalności Rady Gminy między sesjami.
5. Informacja z działalności Wójta Gminy między sesjami.
6. Informacja Powiatowego Zarządu Dróg o stanie dróg powiatowych z uwzględnieniem wykazu prac do realizacji w Gminie Rąbino.
7. Trybuna obywatelska.

8. Podjęcie uchwał:

8a. uchwała w sprawie uchwalenia budżetu gminy Rąbino na rok 2025;

8b. uchwała w sprawie uchwalenia zmiany wieloletniej prognozy finansowej Gminy Rąbino na lata 2025 - 2028;

8c. uchwała w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Przeciwdziałania Przemocy Domowej i Ochrony Osób Doznających Przemocy Domowej na lata 2024 - 2030;

8d. uchwała w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie umowy z operatorem na świadczenie usług w zakresie publicznego transportu zbiorowego o charakterze użyteczności publicznej po terenie gminy Rąbino oraz po terenie gminy Świdwin i Miasta Świdwin;

8e. uchwała w sprawie przyjęcia planu pracy Rady Gminy Rąbino na rok 2025;

8f. uchwała w sprawie zatwierdzenia planów pracy stałych Komisji Rady Gminy Rąbino na 2025 rok.

8g. uchwała w sprawie ustalenia wysokości dopłat do ceny 1 m³ usług związanych ze zbiorowym zaopatrzeniem w wodę i zbiorowym odprowadzaniem ścieków;

8h. uchwała w sprawie zmian budżetu gminy na 2024 rok.

9. Wolne wnioski radnych.

10. Sprawy bieżące.

11. Zamknięcie sesji.

Ad.3. Protokół z poprzedniej sesji został przyjęty jednogłośnie, 11 głosów „za”. Lista głosowania stanowi załącznik nr 5 do protokołu.

Ad. 4.

Przewodniczący Rady Gminy pan Grzegorz Chołuj złożył informację z działalności Rady Gminy między sesjami poinformował, że:

- koordynował pracę Rady w okresie między sesjami;
- przeprowadzał konsultacje z Wójtem Gminy w sprawie programu i materiałów na VIII sesję Rady Gminy;
- ustalił porządek obrad VIII sesji Rady Gminy, przekazał radnym zaproszenia i projekty uchwał na posiedzenie Komisji Stałych i sesję Rady Gminy.

Komisje Stałe Rady Gminy obradowały na wspólnym posiedzeniu w dniu 16 grudnia 2024 roku, na którym omawiały i opiniowały projekty uchwał.

Do przedstawionej informacji pytań nie było.

Ad.5.

Informacja z działalności Wójta Gminy Rąbino między sesjami.

Wójt Gminy pan Ryszard Poręba przedstawił informację z działalności Wójta między sesjami poinformował, że:

1) w dniu 27 listopada 2024 r. dokonano otwarcia złożonych ofert o udzielenie zamówienia publicznego na „Odbiór odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości zamieszkałych z terenu Gminy Rąbino w okresie od 01.01.2025 r. do 31.12.2025 r.

Najkorzystniejszą ofertę złożyła firma Remondis Sanitech Poznań Sp. z o.o. o Poznań na kwotę 404.098.57 złotych.

Pozostałe oferty złożyły firmy:

a) MPGO Sp. z o.o. Wardyń Górny na kwotę 415.383,71 zł.;

b) AFT Polska Sp. z o.o. Połczyn Zdrój na kwotę 437.892, 05 złotych.

Mieszkańców naszej gminy proszę o wyrozumiałość i cierpliwość podczas wymiany pojemników na odpady komunalne. Wymiana pojemników nastąpi w styczniu 2025 roku;

2) w dniu 29 listopada br. przesłano wniosek do Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa w Koszalinie o przywrócenie stanu używalności drogi oznaczonej, jako działka gruntowa nr 261/3, obręb Rąbino w kierunku Pałacu;

3) w dniu 3 grudnia br. w świetlicy w Lipiu, odbyło się zebranie wiejskie dla mieszkańców sołectwa Lipie. Podczas zebrania zostały omówione zasady oraz regulamin korzystania ze świetlicy, możliwości wynajmu sali oraz sprawy bieżące sołectwa. Mieszkańcom za aktywny udział w spotkaniu dziękuję;

4) w dniu 3 grudnia br. na terenie Komendy Powiatowej Policji w Świdwinie uroczystie przekazano radiowóz KIA Sportage, który trafi do Komisariatu Policji w Połczynie-Zdroju. Zakup pojazdu współfinansowały budżet Policji oraz lokalne samorządy w tym Gminę Rąbino. Nowe auto poprawi bezpieczeństwo na drogach i skuteczność działań jednostek na terenie naszej Gminy;

5) w dniu 9 grudnia br. Wójt Gminy zawiadomił o wyborze najkorzystniejszej oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn. Adaptacja i wyposażenie pomieszczeń na potrzeby programu „Aktywny maluch - pierwszy dzienny opiekun w gminie 2024” w budynku Zespołu Szklono - Przedszkolnego w Rąbinie.

Na platformę e-zamówienia wpłynęły dwie oferty:

a) Bud-Max Świdwin Sp. z o.o. na kwotę 295 tys. zł;

b) Zakład Budowlany Robert Stelmach Białogard na kwotę 288 tys. 955 zł.

Najkorzystniejszą ofertę złożyła firma - Zakład Budowlany Robert Stelmach Białogard.

W dniu dzisiejszym została podpisana umowa z ww. firmą.

Przedmiotem inwestycji jest zmiana sposobu użytkowania pomieszczeń budynku byłego przedszkola i stworzenie placówki dziennego opiekuna dla dzieci do lat 3 w Rąbinie tzw. Żłobka;

6) w dniu 12 grudnia br. został ukończony remont chodnika wraz z przebudową skrzyżowań drogi gminnej z powiatową w miejscowości Nielep. Ta inwestycja nie byłaby możliwa bez współpracy i zaangażowania pana Dyrektora Powiatowego Zarządu Dróg z Gminą Rąbino.

Pan Wójt poprosił pana Michała Skupa projektanta o przedstawienie koncepcji zagospodarowania terenu po byłej mleczarni pod inwestycję „**Centrum przesiadkowe w Rąbinie**”.

Pan Michał Skup przedstawił koncepcję zagospodarowania placu po byłej mleczarni. Na działce nr 127 zaplanowane jest miejsce do spotkań, miejsce rekreacji dzieci, młodzieży i osób starszych. Planowane jest postawienie wiat, elementów siłowni zewnętrznej, placów zabaw, powierzchni utwardzonej do gry w kosza. Następnie powiedział, że na terenie gminy Rąbino jest 11 przystanków autobusowych, które warto wyremontować, odnowić, zmienić opierzenie, ujednolicić kolorystykę. Koncepcję zagospodarowania stanowią załączniki nr 6; 6.1; 6.2.

Przewodniczący Rady Gminy zapytał czy w projekcie jest zaplanowana stacja do naprawy rowerów? Pan projektant odpowiedział, że zaplanowana jest mini stacja do naprawy rowerów, stojak na rowery.

Radny Krzysztof Napieraj zapytał czy napis miejscowość Rąbino będzie podświetlony oraz czy lampy i napis będą podłączone bezpośrednio do sieci? Pan Michał Skup odpowiedział, że napis będzie podświetlony, każda litera będzie podświetlona od dołu. Zasilanie tego placu będzie odbywało się ze złącza z licznikiem. W skrzynce będzie licznik od niego będzie zasilany plac, litery oraz wiaty.

Przewodniczący Rady Gminy zapytał czy będzie zamontowana tablica przedstawiająca informacje, co warto zobaczyć na terenie gminy? Pan projektant odpowiedział, że są przewidziane dwie tablice informacyjne. Zamontowane będą również Regulaminy korzystania z siłowni zewnętrznych i placów zabaw. Następnie pan Przewodniczący zaproponował, aby dla bezpieczeństwa dzieci od strony chodnika zamontować płotek. Pan projektant odpowiedział, że w pierwszej wersji płotek był zaprojektowany, ale tworzył wrażenie zamkniętego placu z zewnątrz. Można wprowadzić element zabezpieczenia niskiego.

Pan Wójt podziękował panu Michałowi Skup za przedstawienie koncepcji zagospodarowania terenu po byłej mleczarni.

Ad.6. Informacja Powiatowego Zarządu Dróg o stanie dróg powiatowych z uwzględnieniem wykazu prac do realizacji w Gminie Rąbino.

Pan Dyrektor przedstawił inwestycje zrealizowane w ciągu ostatnich 10 lat na terenie gminy Rąbino:

1) dokonano przebudowy drogi powiatowej Rąbino-Sława;

2) w 2012 r. 9821 metrów dróg zostało pokrytych powierzchniowym utwardzeniem;

3) przebudowano obiekt mostowy na trasie Rąbino - Biała Góra wraz z dokonaniem dojazdu do tego obiektu oraz wykonano część nawierzchni od Rąbina w kierunku Białej Góry;

4) w 2016 r. odtworzono wzmocnienia rozmytych brzegów pod obiektami mostowymi;

5) w 2019 r. wykonano powierzchniowe utrwalenie nawierzchni bitumicznych na obszarze dróg powiatowych na terenie gminy Rąbino - 10 kilometrów 230 metrów;

6) w 2022 r. przebudowano drogę na odcinku Rąbino - Biała Góra.

Do końca 2022 roku łącznie na zadania inwestycyjne na drogach przebiegających przez gminę Rąbino wydatkowano kwotę 12 974 750 złotych.

Obecnie wykonywana jest przebudowa dróg powiatowych krzyżujących się przy przejeździe kolejowym w Rąbinie.

Łącznie przez ostatnie lata na obszarze dróg przebiegających przez gminę Rąbino w ramach środków inwestycyjnych powiat zainwestował 27 482 142, 00 złotych.

Ponadto wykonywane były remonty cząstkowe, naprawa chodników, współpracowano z gminą w zakresie budowy chodników na krótkich odcinkach.

Pan Dyrektor zwrócił się do pana Wójta z prośbą, aby rozważył możliwość współpracy z powiatem w kwestii budowy chodników. Powiatowy Zarząd Dróg dostarcza materiał. Robocizna jest po stronie gminy. Zachęca do współpracy.

Radny Waldemar Wiśniewski zapytał czy będzie zmieniony zjazd z torów kolejowych? Pan Dyrektor odpowiedział, że zamiar projektanta był taki, aby wymusić spowolnienie ruchu przy skrzyżowaniu kołowym z przejazdem kolejowym. Będzie to skorygowane, krawężnik zostanie rozebrany, przesunięty, zostanie wbudowany krawężnik najazdowy. Łuk od strony urzędu w stronę torowiska zostanie skorygowany.

Następnie radny zapytał czy chodnik po prawej stronie musi być, aż tak wysunięty na jezdnię? Pan Dyrektor odpowiedział, że musi zobaczyć w terenie. Chodnik został wybudowany zgodnie z normatywem. Dodał, że w chwili obecnej, kiedy nie ma jeszcze wylanej górnej warstwy można dokonywać korekty.

Radny Jerzy Sałek zapytał czy można wybudować kawałek chodnik od przystanku w stronę Domu Nauczyciela? Pan Dyrektor odpowiedział, że przyjrzy się. Sam nie może zmieniać tego, co jest zaprojektowane. Pan Dyrektor powiedział, że przyjmuje zgłoszone uwagi.

Radny Marcin Łypek zapytał czy jest szansa naprawy poboczy drogi w kierunku Tychówka? Pan Dyrektor odpowiedział, że powiat białogardzki ma inne zapatrywania na swoje drogi niż powiat świdwiński. Pan Dyrektor powiedział, że ma ograniczone możliwości budżetowe. Widzi potrzeby, jeśli chodzi o remonty poboczy.

Radny Krzysztof Napieraj zapytał czy poboczne z Rąbinka w stronę Białogardu będzie remontowane? Pan Dyrektor odpowiedział, że nie jest w stanie w odpowiednim, czasie na wszystkich drogach wyremontować pobocza. Jest to dość kosztowne. Dodał, że wcześniej wbudowano część materiału, ale okazało się, że za mało.

Radny Waldemar Wiśniewski zapytał czy będą ponownie zamontowane barierki? Pan Dyrektor odpowiedział, że po zakończeniu inwestycji zostaną zamontowane nowe barierki.

Przewodniczący Rady Gminy zapytał czy jest możliwość postawienia na krzyżówce przy Dino dodatkowego oznakowania? Pan Dyrektor odpowiedział, że po zakończeniu trwającej inwestycji.

Radny Krzysztof Napieraj zapytał czy na ternie gminy Rąbino w roku 2025 planowane są nowe inwestycje? Pan Dyrektor odpowiedział, że planowane jest zakończenie przebudowy odcinków dróg powiatowych przez miejscowość Rąbino wraz z budową kanalizacji deszczowej. Więcej pytań nie było.

Pan Wójt podziękował za przedstawione informacje.

Pan Przewodniczący o godz. 13³⁵ ogłosił przerwę.

Obrady wznowiono o godzinie 13⁴⁰.

Ad. 7. Trybuna obywatelska.

Nikt nie zabrał głosu.

Ad. 8. Podjęcie uchwał.

Przed przystąpieniem do głosowania nad uchwałami będącymi w porządku obrad, pan Przewodniczący poinformował, że Rada Gminy, w kwestii uchwał, w dniu 16 grudnia 2024 roku wypracowała stanowisko na posiedzeniu komisji stałych. Uchwały tego dnia zostały szczegółowo omówione.

- uchwała w sprawie uchwalenia budżetu gminy Rąbino na rok 2025; uchwałę podjęto jednogłośnie - 11 - głosów „za”, 0 - głosów „przeciw”, 0 - głosów „wstrzymujący się” i nadano jej numer **VIII/35/2024**.

Pani Skarbnik Gminy przedstawiła projekt uchwały.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 7 do protokołu.

- uchwała w sprawie uchwalenia zmiany wieloletniej prognozy finansowej gminy Rąbino na lata 2025 - 2028; uchwałę podjęto jednogłośnie - 11 - głosów „za”, 0 - głosów „przeciw”, 0 - głosów „wstrzymujący się” i nadano jej numer **VIII/36/2024**.

Pani Skarbnik Gminy przedstawiła projekt uchwały.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 8 do protokołu.

- uchwała w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Przeciwdziałania Przemocy Domowej i Ochrony Osób Doznających Przemocy Domowej na lata 2024 -2030; uchwałę podjęto jednogłośnie - 11 - głosów „za”, 0 - głosów „przeciw”, 0 - głosów „wstrzymujący się” i nadano jej numer **VIII/37/2024**.

Pani Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Rąbinie przedstawiła projekt uchwały.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 9 do protokołu.

- uchwała w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie umowy z operatorem na świadczenie usług w zakresie publicznego transportu zbiorowego o charakterze użyteczności publicznej po terenie gminy Rąbino oraz po terenie gminy Świdwin i Miasta; uchwałę podjęto jednogłośnie - 11 - głosów „za”, 0 - głosów „przeciw”, 0 - głosów „wstrzymujący się” i nadano jej numer **VIII/38/2024**.

Pan Wójt powiedział, że planowane jest utrzymanie dotychczasowych linii komunikacyjnych.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 10 do protokołu.

- uchwała w sprawie przyjęcia planu pracy Rady Gminy Rąbino na rok 2025; uchwałę podjęto jednogłośnie - 11 - głosów „za”, 0 - głosów „przeciw”, 0 - głosów „wstrzymujący się” i nadano jej numer **VIII/39/2024**.

Pan Przewodniczący przedstawił uzasadnienie uchwały.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 11 do protokołu.

- uchwała w sprawie zatwierdzenia planów pracy stałych Komisji Rady Gminy Rąbino na 2025 rok; uchwałę podjęto jednogłośnie - 11 - głosów „za”, 0 - głosów „przeciw”, 0 - głosów „wstrzymujący się” i nadano jej numer **VIII/40/2024**.

Pan Przewodniczący przedstawił uzasadnienie uchwały.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 12 do protokołu.

- uchwała w sprawie ustalenia wysokości dopłat do ceny 1 m³ usług związanych ze zbiorowym zaopatrzeniem w wodę i zbiorowym odprowadzaniem ścieków; uchwałę podjęto jednogłośnie - 11 - głosów „za”, 0 - głosów „przeciw”, 0 - głosów „wstrzymujący się” i nadano jej numer **VIII/41/2024**.

Pani Sekretarz Gminy przedstawiła uzasadnienie uchwały.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 13 do protokołu.

- uchwała w sprawie zmian budżetu gminy na 2024 rok; uchwałę podjęto jednogłośnie - 11 - głosów „za”, 0 - głosów „przeciw”, 0 - głosów „wstrzymujący się” i nadano jej numer **VIII/42/2024**.

Pani Skarbnik Gminy przedstawiła projekt uchwały.

Lista głosowania stanowi załącznik nr 14 do protokołu.

Ad. 9. Wolne wnioski radnych.

Nikt nie zabrał głosu.

Ad. 10. Sprawy bieżące.

Wójt Gminy Rąbino pan Ryszard Poręba poinformował, że:

1) w dniu 27 listopada br. przesłał pytania do Prezesa RWiK Sp. Białogard w brzmieniu:

a) Jakie mogły być przyczyny skażenia ujęcia wodociągowego, które zaopatruję w wodę mieszkańców gminy Rąbino bakterią E. coli?

b) Jakie działania naprawcze/inwestycyjne będą podjęte przez podmiot świadczący usługi wodociągowe RWiK Sp. z o.o., w celu zniwelowania zagrożenia ponownego skażenia wody bakterią E. coli?

Pan Karol Lisowski Wiceprezes Zarządu odpowiedział pisemnie:

Ad. 1. Bakterie E. coli mogą się przedostać do sieci wodociągowej tylko z zewnątrz. Źródłem mogą być odchody, zanieczyszczone ściekami wody gruntowe, nawozy naturalne tj. obornik, pochodne gnojowicy.

Obecność bakterii E. coli w wodzie jest sygnałem niedawnego skażenia ściekami lub odchodami zwierzęcymi. Ponadto, podczas opadów deszczu - bakterie E. coli mogą być również wypłukiwane do strumieni wód gruntowych.

Spółka w żaden sposób, zatem nie jest w stanie udowodnić pochodzenia zanieczyszczenia wody.

Ad.2. RWiK Sp. z o.o. w Białogardzie, niezwłocznie po otrzymaniu informacji o zanieczyszczeniu wody, podjęła czynności „naprawcze”, o czym pisemnie informowała wszystkie powiązane Strony.

Pomimo otrzymania prawidłowych wyników badań bakteriologicznych wody, zarówno „surowej”, uzdatnionej na SUW oraz w wyznaczonych punktach zgodności na sieci wodociągowej, zaopatrywanej przez SUW Rzęcino, Spółka RWiK kontynuowała dezynfekcję ujęcia wody i sieci wodociągowej do 22 listopada br. Cały czas wykonywano badania wody pod kątem obecności m.in. bakterii E. coli nie odnotowano ich obecności. Mając na uwadze bezpieczeństwo zdrowotne mieszkańców, dbając o wysoką, jakość świadczonych usług, Spółka RWiK na stacji uzdatniania wody w Rzęcinie zainstaluje lampę UV. Lampa eliminuje 99,99 procent mikroorganizmów, które mogą dostać się do sieci bezpośrednio z ujęcia wody. Promieniowanie UV niszczy DNA mikroorganizmów, uniemożliwiając im rozmnażanie. Proces jest bezpieczny i nie wpływa na smak ani zapach wody.

Wcześniej lampy UV zostały już zamontowane na obiektach: SUW Rąbino oraz SUW Rąbinko;

2) w dniu 5 grudnia 2024 r. wpłynęła petycja od dwóch rodzin mieszkańców miejscowości Role dotycząca wyrażenia sprzeciwu budowie elektrowni fotowoltaicznej w miejscowości Role;

3) w dniu 24 grudnia 2024 roku Urząd Gminy oraz jednostki podległe będą nieczynne;

4) w dniu 30 grudnia br. o godzinie 12⁰⁰ odbędzie się Nadzwyczajna Sesja Rady Gminy w Rąbinie, na której zostanie omówiona Strategia Rozwoju Gminy Rąbino na lata 2024-2030;

5) podziękowania pani Dyrektor Centrum Usług Wspólnych Annie Chrzanowskiej -Rząsa, pani Beacie Dżuła, wszystkim pracownikom urzędu gminy, jednostek podległych za zaangażowanie i determinację w działaniach podjętych na rzecz organizacji Jarmarku Bożonarodzeniowego.

Panu Dyrektorowi Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Rąbinie Markowi Kowalskiemu, pani Dyrektor Szkoły Podstawowej w Nielepie Annie Żelazek, wszystkim nauczycielom oraz pracownikom obsługi za zorganizowanie przedstawienia „Mikołajki jak z bajki”, uczniom oraz rodzicom za wzruszające występy. Podziękowania kieruję również do Radnych, Sołtysów, Kół Gospodyń Wiejskich, którzy swoją pracą przyczynili się do stworzenia aranżacji Bożonarodzeniowej na terenie kompleksu szkolnego. Przewodniczącej Rady Rodziców pani

Justynie Ozdyk oraz Adriannie Gawor z zespołem za podjętą inicjatywę i operatywność.

Na zbliżające się Święta Bożego Narodzenia w imieniu władz samorządu gminnego życzymy wszystkim mieszkańcom Gminy Rąbino, aby radość, szczęście i dostatek zagościły w Waszych domach. Niech ten piękny rodzinny czas w blasku świec i przy dźwiękach staropolskich kolęd, po całym roku ciężkiej pracy będzie dla Was czasem wytchnienia i dobrych refleksji.

Radna Powiatu Świdwińskiego pani Monika Poręba przedstawiła informację z pracy Zarządu Powiatu Świdwińskiego.

Informacja stanowi załącznik nr15 do protokołu.

Pan Przewodniczący złożył życzenia świąteczne.

Ad.11. Zamknięcie sesji.

Przewodniczący Rady Gminy pan Grzegorz Chołuj poinformował, że przyjęty porządek obrad został wyczerpany, po czym dokonał zamknięcia o godz. 14³⁰ VIII sesji Rady Gminy Rąbino.

Na tym protokół zakończono.

Protokółowała:

Ewa Gilewicz

Przewodniczący
Rady Gminy
Grzegorz Chołuj

